



CIUDAD DE DETROIT
DEFENSOR DEL PUEBLO

Oficina del Defensor del Pueblo de la Ciudad de Detroit
DURENE L. BROWN, DEFENSOR DEL PUEBLO DE LA CIUDAD

Boletín de Noticias del Defensor del Pueblo

“Sacando Problemas a Un Lado Para Que el Progreso Pueda Ocurrir.”

Julio 2008-08

Volumen 3 • Publicación 1

¡El Defensor de Ciudad quiere que usted vaya Verde!

Para el segundo año en fila, la Oficina del Defensor expidió más quejas al Departamento de Asuntos Ambientales que cualquier otra agencia de ciudad. La queja número uno a partir del 1 de Marzo de 2007, hasta el 29 de Febrero de 2008: Basura y el depósito ilegal de escombros.

Las preocupaciones por propiedades abiertas, peligrosas y vacantes generaron casi 1,000 quejas que fueron enviadas al Departamento de Edificios e Ingeniería de Seguridad. Este representa un aumento de casi el cinco por ciento durante el período de reportaje del año pasado, mientras las quejas enviadas a Asuntos Ambientales aumentaron en uno por ciento.

“Aunque estos aumentos parezcan pequeños, son significativos,” El Defensor de Ciudad Durene L. Brown les dijo a los Miembros de la Junta en abril. ¡“Los datos indican que la ciudad esta en uno por ciento más sucia que el año pasado!”

“Tenemos todos derecho a un vecindario limpio y seguro,” añadió ella. Brown expresó que los niños que crecen en estos vecindarios están en peligro y los ancianos están asustados. Ella recomendó la financiación aumentada para demoliciones y una enmienda de ordenanza que requiere



Durene L. Brown
Defensor del Pueblo de la Ciudad

el uso de materiales de construcción autorizados para asegurar propiedades vacantes.

El Defensor de Ciudad también da una lista de sugerencias para mantener vecindarios limpios:

- Usar canecas de la basura y no lanzar la basura en las calles.
- Saber cuando su basura será recogida y entregar su contenedor Courville el día de recolección solamente.
- Quite su contenedor Courville de la curva después de que la basura sea recogida.
- Generalmente, hay cuatro (4) recolecciones de bulto por año y el horario es anunciado y fijado en el Sitio Web de la ciudad. Coloque afuera cosas de bulto durante el horario de eventos de recolección solamente.
- Llamen a la Oficina del Defensor al (313) 224-6000 para reportar el depósito ilegal de escombros.

Para una copia del **Informe de Análisis de Presupuesto de 2008 y Recomendaciones**, llame al (313) 224-6000, o visite el Sitio Web del Defensor accesible por el Sitio Web de la ciudad en www.detroitmi.gov.

QUEJAS MÁS DESTACADAS DEL DEFENSOR DEL PUEBLO POR DEPARTAMENTO

2007	2008
1. Asuntos ambientales	1. Asuntos ambientales
2. DWSD	2. BS&E
3. Policía	3. DWSD (empate)
4. BS&E (empate)	- Servicios Generales (tie)
- Trabajos Públicos (empate)	4. Policía

Los informes están disponibles

Según el Estatuto de la Ciudad, el Defensor del Pueblo hace un informe periódicamente al Cónsul de la Ciudad y hace recomendaciones. Para copias de los informes y recomendaciones, visite el Sitio Web para la Oficina del Defensor del Pueblo (acceso por el Sitio Web de la Ciudad) o llame (313) 224-6000

Ayude Al Defensor de Ciudad Acabar Con el Cancer Del Seno Para Siempre

¡La salud y el bienestar de los Detroiters es el enfoque de la Oficina del Defensor y por eso estamos emocionados en aumentar nuestra ayuda afiliándonos a dos organizaciones que son comprometidas a terminar con el cáncer del seno para siempre!

Me pidieron estar involucrada con el Instituto de Cáncer Karmanos y Susan G. Komen para la Cura porque el cáncer de seno es todavía un problema grande en la comunidad Afroamericana. Ha habido progreso en el movimiento de conocimiento del cáncer de seno; sin embargo, las mujeres negras, sufrimos un índice de mortalidad del 36 por ciento más alto que las mujeres blancas. Esto significa que las negras tienen el índice de mortalidad más alto y el índice de supervivencia más pobre entre otros grupos raciales y étnicos con la enfermedad.

Este es un problema de cual podemos hacer algo... Unase al "Círculo de la Promesa."

Susan G. Komen para la Cura ha diseñado una campaña llamada el "Círculo de la Promesa." Este programa pretende involucrar a mujeres Afro-Americanas en la lucha para terminar el cáncer de seno para siempre. Ford Motor Company, Essence Magazine, y la organización Links quieren que nosotros tomemos el control de nuestra salud, nos eduquemos y seamos embajadores en nuestra comunidad desarrollando los siguientes hábitos:

- **Programa su propia mamografía. Para las mujeres de bajos ingresos o no aseguradas o envejecidas 40-64 con poco seguro, el Programa de Control de Cáncer de Seno y Cervical (BCCCP), proporciona el control de la salud de las mujeres gratis y la ayuda del tratamiento.**
- **Anime a su madre, abuela, hermana, tía y amigas a programar e ir a la mamografía anual y hacerse auto-exámenes mensuales. Ofrezca acompañarlas a citas o ayude con la programación, si es necesario.**
- **Si usted está bajo la edad de 40, aprenda a hacer auto-exámenes, y programe chequeos anuales para supervisar su salud total.**



Éstos son compromisos personales que nos ayudarán a invertir esta estadística alarmante y reducir los índices de mortalidad más altos en el país actualmente encontrados en el Condado Wayne.

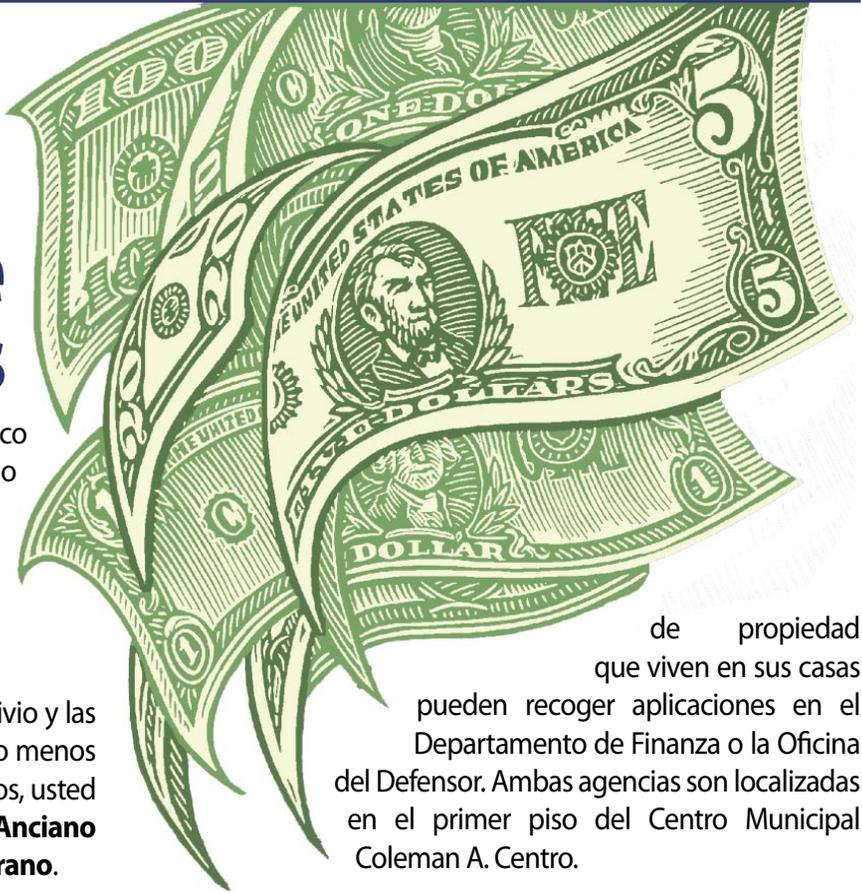
Como su Defensor de Ciudad, prometo asistir con esfuerzos de educación de comunidad escribiendo comentarios que serán imprimidos en el *Michigan Citizen* y *Michigan Chronicle* periódicamente. Quizas estas columnas complementen los esfuerzos existentes para generar el interés entre mujeres y hombres y construir el apoyo para aquellos que son sanos, aquellos que están enfermos, aquellos que se estan muriendo y aquellos dejados atras.

Para más información, llame al Programa de Control de Cáncer de Seno y Cervical al **888-242-2702**. Usted también puede visitar www.circleofpromise.org. Además, recuerde que usted puede ponerse en contacto con la Oficina del Defensor al **313-224-6000**, o tener acceso a nuestro Sitio Web por el Sitio Web para la Ciudad de Detroit.

Qué es un Defensor del Pueblo?

El Defensor del Pueblo de Ciudad es un oficial designado que actúa independientemente para recibir e investigar quejas de residentes, dueños de propiedad, negocios y visitantes. De acuerdo con el Estatuto de la Ciudad, el Defensor del Pueblo también presenta informes periódicamente al Consejo de la Ciudad y hace recomendaciones para resolver quejas constantes.

Oportunidades de Ayuda Financiera de Ancianos



No es ningún secreto que el descenso económico ha tenido un impacto drástico en casi todo ciudadano estadounidense. Consecuentemente familias trabajadoras, trabajadores sin empleo y jubilados en Detroit son afrontados con cargas financieras que desafían la calidad de vida para muchos dueños de propiedad.

Hay dos programas que pueden ofrecer algún alivio y las aplicaciones están disponibles. Si usted tiene por lo menos 65 años y sus ingresos son \$40,000.00 dólares o menos, usted puede ser elegible para el **Descuento de Basura de Anciano** en Detroit y/o el **Aplazamiento de Impuestos de Verano**.

Las aplicaciones para el Descuento de Basura de Anciano estarán disponibles el 1 de Julio de 2008. Usted debe completar la aplicación y presentar una identificación con fotografía, como un permiso de conducir, identificación estatal o pasaporte. Los documentos que pueden ser usados para verificar ingresos incluyen la Forma de IRS 1040 A o la Forma de Beneficios de Seguridad Social Suplemental. La fecha límite es el 15 de Septiembre de 2008, y las formas pueden ser recogidas en el primer piso del Centro Municipal Coleman A. Young.

La aprobación significa que la evaluación de \$300 dólares para la recolección de basura será reducida a \$150 dólares. Una vez aprobado, usted no tiene que aplicar otra vez.

Las aplicaciones para el programa de **Aplazamiento de Impuestos de Verano** también estarán disponibles el 1 de Julio de 2008. Las exigencias de elegibilidad para este programa son las mismas como aquellos para el descuento de basura. De ser aprobado, el vencimiento para el pago de impuestos de verano sería aplazado hasta el 15 de Febrero de 2009, sin penalidades e interés. Las formas pueden ser recogidas en el primer piso del Centro Municipal Coleman A. Young.

Todas las formas deben ser devueltas al Departamento de Finanzas – División de Impuestos de Propiedad. Los dueños

de propiedad que viven en sus casas pueden recoger aplicaciones en el Departamento de Finanzas o la Oficina del Defensor. Ambas agencias son localizadas en el primer piso del Centro Municipal Coleman A. Centro.

Incluso si usted no tiene 65 años, las aplicaciones de Privación están disponibles para exenciones de impuestos de propiedad para ancianos y dueños de propiedad de ingresos bajos. Las formas pueden ser recogidas en la Oficina del Asesor en el octavo piso, Cuarto 804. No hay ninguna fecha límite para aplicaciones de Privación. Para más información, póngase en contacto con la Oficina del Defensor.

Subscríbase para alertas de correo electrónico

Periódicamente, el Defensor del Pueblo de la Ciudad publicará alertas de correo electrónico y las emisiones para anunciar programas de ayuda, reinstauración de listas de recogida en bulto, informes, información de evento, reuniones, etc. Si usted quiere ser ajuntado a la lista de distribución de correo electrónico y recibir alertas por correo electrónico, vaya al Sitio Web del Defensor del Pueblo, seleccione "la Reacción" encontrada arriba de la página de inicio y ponga su dirección de correo electrónico. Pueden tener acceso al Sitio Web del Defensor del Pueblo por el Sitio Web de la Ciudad en www.detroitmi.gov.

La Oficina del Defensor extiende su gratitud

¡La Oficina del Defensor ha recibido tres foros "Llámenos Primero!" de comunidad desde Febrero de 2006. Cada vez, el evento ha sido programado en varios sitios en todas partes de la ciudad durante el mes entero.

Además, la Oficina del Defensor ha participado en numerosos eventos de comunidad, reuniones con cientos de organizaciones de comunidad y grupos de vecindad.

El apoyo de negocios ha realzado el impacto de la Oficina del Defensor en estos eventos de extensión y GRANDES GRACIAS son extendidas a aquellos negocios que proporcionaron las golosinas:

- Consejo Regional de Carpinteros de Michigan
- MGM Grand Detroit
- Las Papas Fritas del Tío Ray y Bocadoillos
- Manejo de Desechos

¡Para más información sobre "Llámenos Primero!" o si le gustaría que el Defensor de Ciudad asista a su reunión de comunidad, póngase en contacto con Gail Barnard, Defensor Ayudante IV y el Coordinador de extensión al **(313) 224-1914**, o por correo electrónico **barnardg@ombud.ci.detroit.mi.us**.

¿Por qué usted quisiera ponerse en contacto con el Defensor del Pueblo?

Si usted tiene una queja contra algún departamento o agencia de la Ciudad, usted debe llamar a la oficina del Defensor del Pueblo. Los carros abandonados, el desecho de basura ilegal, calles inundadas, edificios vacantes/abandonados/peligrosos, interrupciones de iluminación pública y la cortada de árboles son algunos de los motivos que usted tendría para ponerse en contacto con la Oficina del Defensor del Pueblo.

Hay varios modos de contactar la Oficina del Defensor del Pueblo y archivar su queja:

- **Teléfono:** (313) 224-6000
- **Fax:** (313) 224-1911
- **Correo electrónico:** ombudsman@ombud.ci.detroit.mi.us
- **Correo Estadounidense y Visitar en Persona:** Coleman A. Young Municipal Center, 2 Woodward Avenue, Suite 114, Detroit, MI 48226

Oficina del Defensor del Pueblo

8:30 de la mañana hasta 4:30 de la tarde.

El lunes por el viernes

Office of the Ombudsman

Coleman A. Young Municipal Center
2 Woodward Avenue, Suite 114
Detroit, MI 48226

(313) 224-6000